



LOS DEPORTES

Revista Semanal Ilustrada

Año VI — Barcelona 27 de Abril de 1902 — Núm. 16



Las pruebas de 100 kilómetros de la «U. V. E.»



Grupo de chicos en Rubí
esperando los ciclistas



El vencedor Rosendo Bertrand
(de Sabadell)



Paso á la ida por Rubí
de M. Carme, siendo primero



VAQUERÍA SUIZA del PARQUE DE BARCELONA

LECHERÍA, CAFÉ, CERVECERÍA Y RESTAURANT

abierto desde las 6 de la mañana.—Cubiertos desde CUATRO PESETAS y á la Carta á todas horas

Almuerzo especial á 1'50 pesetas

— (Estos almuerzos se sirven de 7 á 10 de la mañana únicamente) —

GRAN SALÓN para Banquetes y departamentos para SE SIRVEN encargos para Bodas, Bautizos, Lanchas, familias, destinados al servicio de Restaurant Banquetes, Thés, Refrescos, etc., etc., etc.

Marquesinas para depósito de máquinas, utensilios para recomposición de las mismas y otras comodidades para los señores ciclistas

CENTRO DE REUNIÓN DE LA BUENA SOCIEDAD

NOTA: Se reciben encargos para el

Gran Hotel-Restaurant de LA RABASSADA

AUTO-GARAGE CENTRAL

Espacioso local para Automóviles y bicicletas

GRAN TALLER provisto de maquinaria moderna movida por electricidad para toda clase de reparaciones.—Rapidez en las mismas

Sección especial para montaje y reparaciones de bicicletas y motocicletas

Aplicación de motores con carburador
especial para toda clase de bicicletas

**APLICACIÓN Á TODA BICICLETA DEL FAMOSO FRENO (Contrapedal)
MOTORES DE TODAS FUERZAS**

Servicio permanente

Rambla de Cataluña, 36.—Teléfono 1583



AVISO

CLUBS SPORT

FOOT-BALL, CICLISMO, REGATAS Y CARRERAS

No comprar sin ver antes las novedades de esta casa, que es la única que vende á precios de fábrica Camisas, Jerseys, Pantalones, Cinturones, Medias, Zapatos, Corbatas, Guantes, Pañuelos, Gemelos, Géneros de punto, Lencería y Bordados.

CAMISERIA KNEIPP de J. SANTIVERI

Calle del Call, núm. 20, Barcelona

ESTA CASA REGALA CUPONES PRIMAS



Sobre el vocabulario deportivo

III

El vocabulario exótico del deporte hípico es sin duda el más difícil de desterrar. No porque no sea españolizable en su mayor parte, sino por tratarse de uno de los más antiguos deportes y estar, por lo tanto, muy arraigado en el lenguaje del *turf*; lenguaje que afortunadamente no se ha hecho nunca popular, sin duda por ser el deporte caballar sólo asequible á una reducida clase, que es la de las bolsas forradas.

Pero, más que á la clase aristocrática, ó si se quiere plutocrática, parroquiana del *paddock* y del *stand*, débese la resistencia á la españolización del léxico turfista al pequeñísimo mundo, medio chalán, medio jugador, que monopoliza las carreras y sus bastidores, y que se compone en su casi totalidad de personal inglés y francés, el cual impone su jerga á la clase rica que le rodea, desconocedora en su generalidad del sport á fondo.

Por otra parte, las revistas hípicas que en España se han publicado, y de que desgraciadamente no existe ya ejemplo ninguno, nada hicieron por españolizar el lenguaje que sus reporters tomaban prestado de los "técnicos" del *pesage*; habiendo, por tanto, contribuido dichas publicaciones al arraigo del exótico vocabulario. Además los caballistas, ó mejor dicho los *sportsmen* de hipódromo, lo cual no es lo mismo, jamás han sentido, en su inmensa mayoría, la afición deportiva en toda su pureza, al menos desde hace muchos años. Pues no hay que olvidar que ningún deporte como el hípico está monopolizado desde años ha por el profesionalismo y el juego. Esto ha hecho que no se sintiera ó no medrara el noble sentimiento de españolizar el tecnicismo importado.

Finalmente, los gacetilleros—que hoy llamamos *reporters* (?)—de la prensa noticiara, al tratar de las cosas del *turf*, tampoco han podido hacer nada en el sentido que nos ocupa, porque en su mayor parte desconocían el significado de las voces raras que cualquier jockey ó gentleman les indicaba entre carrera y carrera, y tal como se las indicaban las esperaba al público, ante el que por lo común, aparecían y aparecen mal escritas: y no siempre por erratas de imprenta, sino por ignorancia del gacetillero ó.... del mismo *sportman* ó *jockey* que le sirvió de maestro.

Pero, basta de preámbulo, que ruego al lector me perdone, y pasemos revista á las voces más usuales del *turf*, por si alguna alma caritativa quiere ayudarme en la tarea de desbrozar de exotismos el vocabulario general de nuestros deportes.

TURF.—Las madrileñas que acuden al Hipódromo y no están muy fuertes en el idioma de Chamberlain y además no les da por hacer gimnasia de lengua, le llaman al *turf* el "turfe". Yo no sé si la palabreja es aceptable, pero sí sé que las bellas pseudo sportwomen nos dan una lección de buen sentido al vertir el *turf* al castellano. Trátase de una voz muy usada y tal vez es preferible el aceptar el TURFE, que traducir literalmente "césped", "prado".

Además en inglés mismo *turf* significa metafóricamente el terreno del hipódromo, el hipódromo mismo y las cosas referentes á las carreras de caballos, y, so pena de usar un circunloquio, no se podría expresar la idea en español.

Los franceses, al aceptar el *turf*, han inventado *turfiste*, no sólo en el sentido del *turfman* inglés, sino como adjetivo. Parece no ha de haber reparo en aceptar nosotros TURFISTA, sustantivo y adjetivo, máxime estando ya algo en uso.

PELOUSE.—Aunque esta voz francesa significa literalmente lo mismo que *turf*, no obstante sabe el lector que sólo se emplea para designar el centro del hipódromo, como el de los velódromos. Trátase de voz tan usual, que algunos periódicos ya han traducido á menudo *Pelusa*. Parece difícil acostumbrar al público á decir el "centro", refiriéndose al del hipódromo, teniendo por otra parte la palabra "centro" un significado tan múltiple.

PADDOCK.—Creo que podría sustituirse esta voz por RESERVADO, algo empleado ya; pues la traducción literal de parque ó bosque vedado tiene otra significación ya admitida en sport venatorio.

STAND.—Decir *stand* es gana de hablar inglés, y debemos decir siempre TRIBUNA. Máxime teniendo *stand* un significado tan lato, que puede significar desde los elegantes asientos que han de ocupar las damas en un hipódromo, hasta la "reservada" alacena donde se guardan ciertos cachivaches, equiparación poco galante para aquéllas.

PESAGE.—En los dos sentidos de esta palabra, esto es, en el directo del sitio donde se pesan los jockeys y en el figurado del lugar anejo reservado á una parte del público, está la voz *pesage* tan en uso, que hay que admitirla, pero escribiéndola en castellano, esto es: PESAJE.

JOCKEY.—Voz también consagrada por el uso y que en otro país ya estaría en el diccionario convertida en JOQUEY y pronunciada castellanamente.

GENTLEMAN-RIDER.—El empleo de esta frase parece una tontería; pero como en España llamamos "caballeros" á los que van á pie, no podemos emplear esta palabra para significar lo que podríamos llamar "jockey amateur". Mas, ya que la voz *jockey* se ha reservado exclusivamente á los profesionales, se podría reservar JINETE para designar los *gentlemen riders*.

DRIVER.—Esta palabra empleada en el *trotting* debe desterrarse y emplear exclusivamente la voz GUIADOR.

POLEMAN.—Lo mismo decimos de esta palabra, pues el jugador de polo debe llamarse POLISTA, como se dice ciclista, caballista, etc.

STOOD-BOOK.—Esta frase inglesa consagrada en todos los idiomas, menos en el inglés (!), para designar el registro hípico de caballos de sangre, debe ser sustituida por la de *Registro*, *Estado*, *Matrícula*, que es lo que viene á significar aquella frase, compuesta de *boock*, libro, y *stood*, pretérito del verbo *stand*. De manera que *stood-book* á secas no significa nada, y hay que sustituirlo por REGISTRO HÍPICO ó MATRÍCULA CABALLAR. ¡Pero vayan Vdes. con razones á la rutinal!

DERBY.—Voz consagrada también en todos los hipódromos para significar cierta "prueba" anual, que podríamos llamar de selección, y que, entre paréntesis, no es ni por asomo el mal llamado *Derby* que se corre en España.... cuando se corre. La palabra, cuyo origen es el nombre propio del fundador de la prueba, debe ser conservada en su integridad.

STEEPLE-CHASE.—Voz de las indesterrables, por su arraigo, y que los periódicos casi siempre malescriben *steeple-chasse*, con dos eses. Si la españolizamos *estipelchás*, resulta una palabreja estrafalaria; y si la traducimos "carrera de obstáculos", resulta muy largo, además de no ser la traducción del todo exacta; pues las pruebas de obstáculos comprenden las de "vallas" y los *steeples*. Trátase de una traducción que la dejo para otro más osado ó de procedimientos más radicales.

Creo no deber ocuparme de los que escriben carreras *plates* y carreras *haies*, porque esto revela ya demasiada ignorancia del idioma de que se hace alarde. Sólo he de hacer constar que *plates* no debe traducirse por carreras *llanas*, como escriben algunos, sino por carreras "lisas", que es como se dice.

BLOD-HORSE, DEMI-SANG.—Emplear *blod-horse* por caballo de pura-sangre, ó PURA-SANGRE á secas, que es como se dice, es escesiva comezón de no hablar castellano. Lo mismo decimos de los que emplean *demi-sang* por media-sangre.

PONEY.—Voz que han inventado los franceses, de la pronunciación del *pony* inglés y muy usada también entre nosotros. No obstante creo que sería mejor desterrarla y atenernos á nuestro JACA, ó, si se quiere "jaca inglesa".

YEARLING.—Palabra también proscribible en absoluto, teniendo, como tenemos, nuestro AÑOJO. Pues, aunque añojo sólo lo decimos de los becerros de un año, es la exacta traducción de *yearling*, palabra que en inglés se aplica no sólo al caballo de un año, sino también al becerro, y otros animales.

HACK, HUNTER.—Palabras de las consagradas por el uso internacional y difíciles de sustituir. Pero si consideramos que dichas voces en su idioma nativo son puramente convencionales, no correspondiendo con exáctitud su empleo á su significado literal, se vendrá en cuenta de que por el mismo procedimiento podemos designar en español los caballos que no son de sangre. Principalmente, respecto de los *hacks*, no ha de haber dificultad en llamarlos JACOS, como se ha hecho ya en algunos hipódromos, y, si no recuerdo cual, en el de Madrid. Cuanto los *hunters*, que podríamos llamar *hacks* de *steeple*, ó mejor de "obstáculos", me atrevo á proponer se les llame simplemente SALTADORES.

HARAS, BOX.—Dos casos más del prurito de hablar anglo-francés. Decir *haras* es ignorar lo que en español significa YEGUADA. Y lo mismo digo de los que para designar los

compartimientos para los caballos de una cuadra dicen *box*, palabra que revela toda la pobreza del léxico inglés primitivo.

VAN.—Esta voz es de las que pueden aceptarse, no sólo porque indica un objeto nuevo (los carruajes destinados á transportar ó conducir caballos de carrera), sino porque “van”, pluralizándola “vanes”, y no *vans*, se aviene perfectamente á la estructura del castellano y es una voz concisa y casi gráfica.

DRESSAGE.—En los dos significados que tiene y con que se emplea esta palabra, tiene su traducción directa en español. En los picaderos militares y en muchos civiles no se dice jamás *dressage* del caballo, sino EDUCACIÓN del caballo. Y en cuanto el sentido de guiar, dirigir, conducir un caballo enganchado, la sustantivación de cualquiera de estos verbos expresa castizamente el segundo significado de *dressage*.

BOOKMAKER.—En rigor esta voz, tan popularizada, no pertenece al tecnicismo del sport, sino al del tapete verde, simbolizado por el verde *turf*. En los frontones á los *bookmakers* les llamamos CORREDORES, y no hay razón para no llamar así á los del hipódromo.

FORFAIT.—Tanto en su sentido de retirarse un caballo matriculado, como en el de la cuota cuyo pago acarrea en ciertos casos dicho desistimiento, puede sustituirse *forfait* por RETIRADA.

REPÉCHAGE.—Las carreras de *repéchage* no son sino una prueba en que los perdedores de todas las series *apelan* á una nueva prueba, á fin de designar un nuevo calificado para las decisivas. Por tanto, pueden estas carreras ser llamadas de APELACIÓN.

TROTting.—Hay que llamar simplemente “trote” á las carreras de esta clase, ó inventar la voz TROTEO como del *boxing* se han hecho *boxeo*. También podrían ser llamadas CARRERAS ENGANCHADAS.

SULKY, OUTSIDE-CAR.—Estos vehículos empleados en el *trotting* no pueden ser llamados “cóches de carreras”, para no confundirlos con los *mail-coaches* y demás carruajes apropiados con que *se va* á las carreras. SULKY parece deber ser admitido por tratarse de voz ya consagrada y por ser concisa y expresiva. El *outside-car* podría ser llamado SULKIETA, pues en cierto modo el *outside-car* es al *sulky* lo que la *bicicleta* al *biciclo*.

GYMKHANA.—Como este artículo se prolonga ya demasiado, cerraremos con este deporte hípico la lista de los exotismos caballares. El nombre indio de *gymkhana*, que Dios sabe cómo lo pronunciarán los *rajahs* y demás *sportsmen* de las orillas del Ganges, ha sido admitido en todos los idiomas, y, por lo que toca á nosotros, sólo nos toca españolizar su ortografía inglesa y escribir GIMCANA.

Y perdone mi simpático compañero, colaborador de hípica en esta revista, que me atreva con su apellido deportivo. Permítame, además, me atreva á esperar de su buen deseo que contribuirá, por lo que toca á su coto cerrado, á la obra de españolización del idioma deportivo; tarea mucho más fácil que la tal vez no conveniente de la españolización de los españoles (?).

ANTONIO VIADA

Federación Gimnástica Española

POR VALLADOLID

Las próximas fiestas

Para D. Luis Salado

Y al tiempo que para ti, querido amigo, para el Ayuntamiento, Diputación provincial, Corporaciones, Sociedades, Centros, etc., y pueblo de Valladolid.

Leído que hube tu primer sincero llamamiento en este sentido condensado en aquel bien escrito artículo que en el fondo de LA LIBERTAD apareció en el número 7048, corres-

pondiente al día ocho de los corrientes mes y año, tentaciones me dieron de alzar mi modesta voz, no á título de Juan particular, porque con ese vale bien poco, sino á nombre de una Sociedad, hoy gracias al celo del señor Ministro de Instrucción pública y Bellas Artes, declarada *de verdadera utilidad pública*, por R. O. de fecha de 20 de Marzo próximo pasado, á nombre de la *Federación Gimnástica Española*, convivente en esta localidad con aquella otra institución como ella patriótica y utilísima: *El Tiro Nacional*.

Verdad es que aún á título de indigno secretario de ambas representaciones, miedo tengo de que mi voz resulte débil y acaso desentonada, pero heme aquí que incluídas como las considero en tu excitación á ambas sociedades,

y dispuestas y obligadas como están á *hacer algo* en el mes de Septiembre, soy yo el llamado á hacer presente la colaboración con que brindarán al programa de festejos, en el que como dices muy bien en tu artículo de ayer —supongo será tuyo— es preciso que intervengan, el comercio y la industria y el vecindario entero, no sólo como espectadores dispuestos á ejercer la crítica, sino como poderosos auxiliares del mejor éxito que todos deseamos y apetecemos.

Pues bien; sabe, amigo Luis y sepa el vecindario todo y su digno representante el Municipio; sabe, repito, que concedido como nos fué en la Asamblea de la Federación gimnástica, celebrada en Zaragoza en el último mes de Octubre, el honor de que fuera en esta capital en la que al año siguiente (el corriente de 1902) y en el mes de Septiembre precisamente, se celebraran con toda pompa y solemnidad, como se merecen sus precedentes y sus fines, la Asamblea general anual reglamentaria y las fiestas federales, por lo menos de carácter nacional (1) á las que habrán de concurrir, si lo primero representantes y *amateurs* de todas las provincias de España; si lo segundo ciudadanos de no pocos Estados de Europa, sabe y sepan todos, repito por vez tercera, que nosotros por delegación organizadores de aquellos actos, podemos y desde luego no sólo nos ofrecemos si que también aseguramos, un brillante, es decir, miento; varios brillantes números al programa de festejos, seguramente entre los que le constituyan, de los de más agrado, novedad atractivos y complacencia públicos.

Amén de que como *tiro nacional* organizaremos concursos que ya más ensayados, revisitan mayor notoriedad que el inaugural por esta representación organizado y celebrado en las pasadas ferias, por cierto con el agradecido apoyo de entidades y personas de todos matices.

Y esto es lo que se proponen estas mal perfeñadas líneas.

Decir: aquí estamos nosotros, aquí el programa que ofrecemos. Inclúyasele en el oficial de festejos.

Pero venga apoyo, protección, ayuda.

Pacten con nosotros el Ayuntamiento, la Diputación, etc.; celebremos reuniones, vengán acuerdos, célebrense en unión de los que dimanen de otras esferas y dígame luego: este es un Ayuntamiento modelo: es un programa digno de la importancia de la población que representa.

Y no va más; he cumplido mi deber. He tenido la satisfacción de aplaudir tus iniciativas y desvelos, estimado compañero, y suplico de tí, indulgencia para estas líneas y apoyo para la idea que sintetizan.

Otro tiene la palabra.

JOSÉ CANO DE SANTAYANA PASTOR

(De LA LIBERTAD)



El Comité Ejecutivo celebrará sesión el sábado próximo, 3 de Mayo, á las 9 de la noche, en el domicilio del Presidente de la Federación Dr. Rodríguez Méndez.



Mañana, como de costumbre, se reunirán en sesión los individuos que componen la Comisión Permanente.



Se indica para Secretario del Comité Regional de la "F. G. E." en esta ciudad, al cate-drático de Farmacia Sr. Rivas Mateos.



En el número próximo seguiremos publicando las listas de suscripción del Homenaje al Dr. Rodríguez Méndez.

Rogamos á nuestros amigos los señores Delegados de la Federación se sirvan devolver cuanto antes los hojas del álbum con las firmas que hayan recogido, para poder ultimar la suscripción cuanto antes.



La próxima Asamblea

Nos escriben nuestros amigos de Valladolid, que ante el deseo que sienten de que la Asamblea de la "F. G. E." y consiguientes fiestas federales que deben realizarse en Septiembre próximo en aquella capital, sean digno coronamiento de las demás que hasta el presente ha llevado á feliz término nuestro primer organismo deportivo, se habla del asunto en sociedades y en la prensa, se solicita el apoyo de entidades importantes y corporaciones oficiales, y, en una palabra, comienza á trabajar para que los vallisoletanos queden en tan buen lugar como quedar supieron los zaragozanos al año pasado y los barceloneses y los madrileños en las primeras manifestaciones públicas de nuestra Federación.

A este objeto se han publicado en *La Libertad* de aquella capital varios artículos, uno de los cuales reproducimos, celebrando la declaración de utilidad pública que ha conseguido el organismo que nos ocupa, y solicitando el apoyo del Ayuntamiento y la Diputación provincial para la mayor esplendidez del acto en proyecto, al propio tiempo que para el mismo objeto se intentan hacer mover las numerosas

(1) Este Comité intenta que puedan ser internacionales. (n. del a.)

fuerzas con que allí cuenta la importante asociación *Tiro Nacional*, que convive en fraterno lazo con la "Federación Gimnástica Española".

Tales son las impresiones que de la antiquísima Pincia tenemos recibidas, las que por lo gratas trasladamos á nuestros lectores y esperamos poder ampliar dentro de poco con los consiguientes optimismos que las publicadas hoy nos hacen entrever, y que fundamos en la esperanza de que aquel Ayuntamiento se interesará moral y materialmente para el mejor lucimiento de la citada Asamblea y consiguientes fiestas federales.



El domingo pasado se celebró con éxito extraordinario, la excursión organizada por el Sr. Alesson con el concurso de sus alumnos.

Recordamos entre los asistentes á los señores Alessón (profesor), Rosés (D. Lorenzo), Martínez Domingo, Conde (D. Alfredo), Margarit, Rodríguez (D. Arturo), Togores, Jordi, del Monte, Vidal y Ribas (D. Emilio), Riviere, (D. Francisco y D. Fernando), Rodríguez (don Rodrigo), Ardura (D. Luis y D. Alfonso), Latorre, Gutiérrez, Tayá, Peremateu, Prieto, Pons, Ossorio, Pertierra, Crespo, Serra, etc., etc.

La *poule* á espada se efectuó en la esplanada del Hotel de Buenos Aires, tomando parte en la misma doce tiradores, ganando la primera serie el Sr. del Monte, la segunda el Sr. Conde y la tercera el Sr. Rodríguez (D. A.).

En la serie definitiva salió vencedor el señor del Monte, después de realizar con sus temibles contrincantes bellísimos asaltos, que fueron justamente premiados con aplausos por el público, numeroso y distinguido, que los presenciaba y entre el que tuvimos la satisfacción de ver al presidente de la Federación Gimnástica Española, nuestro respetable amigo el doctor Rodríguez Mendez, que tan grande atención viene dedicando al desarrollo de todos los deportes, á varios catedráticos de nuestra Universidad, á los Sres. Jover, banqueros de esta plaza, etc.

Todos los tiradores á espada se distinguieron notablemente, en particular el vencedor, que fué objeto de merecidas felicitaciones, Conde y Rosés (D. Lorenzo), éste último, á pesar de haber estado apartado de la sala durante algún tiempo, demostró sus grandes aficiones y maestría de siempre:

La *poule* á pistola resultó muy interesante.

La ganó también el distinguido sportman Sr. del Monte, calificándose segundo al señor Rodríguez (D. Arturo) y tercero al Sr. Prieto.

Tanto el Sr. del Monte como el Sr. Rodríguez, demostraron que son igualmente peritos en el manejo de la espada como en el de la pistola.

Entre *poule* y *poule*, hubo *gallo* con arroz; es decir, que se celebró un suculento almuerzo, al que esgrimistas é invitados hicieron los honores correspondientes.

La fiesta del domingo es una de las más agradables de las que se han celebrado en la presente temporada, y, por su organización, merece plácemes sinceros el amigo Alesson, felicitación que hacemos extensiva á todos sus alumnos, y, especialmente, á los premiados.

Nuestro Director, atentamente invitado al acto, aun sintiéndolo mucho, no pudo asistir por impedírselo compromisos profesionales; de todos modos hemos agradecido mucho la atención con que nos favoreció el amigo Alesson.



A propósito de la excursión esgrimística á Vallvidrera, dice nuestro estimado compañero Sr. Serra, de *La Vanguardia*.

"Recomendamos el saludable ejemplo de iniciativa que la sala Alessón ha dado con su brillante acto y al par que expresamos nuestra admiración por el mismo, debemos hacer constar que resultaría mucho más interesante que tales actos se realizaran *de sala á sala*, pues con ello, además de fomentarse la afición á la esgrima, se estrecharían los lazos de amistad y compañerismo entre caballeros y aficionados á un mismo género de sport".

Difícil solución creemos que tiene este problema, al menos por ahora.

Y conste que quisiéramos equivocarnos.....

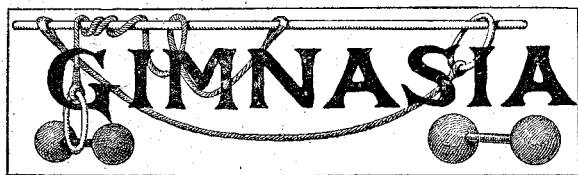


A medida que se aproxima la fecha de la celebración del Certamen de Esgrima organizado por la "A. C. de G.", se nota mayor entusiasmo en la sala.

Los asaltos preparativos ó de eliminación se celebrarán los días 6, 7 y 8 por la noche en el local de la Sociedad, y el día 9 el asalto final y la distribución de premios á los vencedores, en el elegante teatro del Círculo de la izquierda del Ensanche.

Las medallas son muy bonitas; el dibujo de los diplomas es original del distinguido artista Sr. Moyá, que ha derrochado su ingenio en la composición alegórica, resultando de un conjunto precioso y de un sabor artístico inmejorable.

C. DE LA D.



Los Profesores de gimnástica de los Institutos provinciales han elevado al ministro una respetuosa y razonada instancia solicitando se les conceda también el ascenso por quinquenios al igual de lo que por R. O. de 14 de Marzo último se ha otorgado á los de igual clase que sirven plazas de distrito universitario.

Justísima es la demanda y confiamos en que nuestro ilustre amigo el Conde de Romanones reparará el inexplicable olvido en que quedaron los solicitantes al promulgarse la R. O. en que se han concedido quinquenios *exclusivamente* á los que residen en capital de distrito universitario.



Copiamos de *El Liberal*:

"Vacante la plaza de profesor de Gimnástica de este Instituto provincial desde hace cerca de un año, se nos indica que en la terna presentada al ministro por el ponente de la Comisión del Consejo de Instrucción pública, figura en primer término (!) el celeberrimo Fraguas.

"Dada la atmósfera, poco simpática por cierto, que se ha formado en derredor de este personaje, es de presumir que ni el ministro aceptará la propuesta de la Comisión, ni el Sr. Fraguas se decidirá, caso de ser elegido, á venir á Barcelona, donde presumimos no serían muchos los triunfos que le estarían reservados en su *carrera*."



Hemos recibido el número 7 de la *Hoja Gimnástica* que se publica en Badajoz y que contiene el discurso íntegro pronunciado por nuestro querido amigo D. Luciano Sampérez en el Ateneo de aquella ciudad.



En el Real Club de Regatas notábase el pasado domingo alguna animación más que la de costumbre, referente al elemento remero, debido al haberse fijado en los salones del mismo, el programa oficial de las regatas Internacionales que deben celebrarse á mediados del mes de Junio próximo.

El programa con pocas variantes será como sigue:

- 1.^a Regata.—Canoas "Asilo Naval".
- 2.^a Regata.—*Yoles de mer* á 4 remeros y timonel.—Trayecto 2000 metros con 3 viradas.—Campeonato de España.
- 3.^a Regata.—Canots de paseo á 2 remeros y timonel.—Trayecto 1000 metros 1 virada.—Nacional.
- 4.^a Regata.—*Yoles de mer* á 4 remeros y timonel, debutantes.—Trayecto 2000 metros con 3 viradas.—Internacional.
- 5.^a Regata.—Canoas á 6 remeros y timonel.—Trayecto 1000 metros con 1 virada.—Nacional.
- 6.^a Regata.—*Yoles de mer* á 4 remeros y timonel.—Trayecto 2000 metros con 3 viradas.—Juniors y Seniors.—Internacional.

El orden de estas regatas, puede ser alterado siempre que la Comisión lo crea conveniente.

Para la segunda regata ó sea para el Campeonato de España, se han invitado los siguientes Clubs españoles:

"Real Club de Regatas de Alicante", Alicante; "Sporting Club Bilbaíno", Bilbao; "Club Náutico", Cádiz; "Club de Regatas de Cádiz", Cádiz; "Club de Regatas de Almería", Almería; "Club Onubense", Huelva; "Real Club Náutico", San Sebastián; y "Real Club Mediterráneo", Málaga.

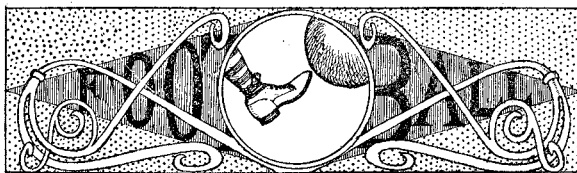
Para las Internacionales, se han invitado los Clubs de Niza, Marsella, París y otros.



Hállase enfermo, aunque no de gravedad, nuestro estimado amigo y compañero D. José Fórmica-Corsi, socio del "Real Club de Barcelona" y esforzado remero de la tripulación "Favorita".

Deseámosle un pronto restablecimiento.

REM



Madrid-Bilbao-Barcelona

Las tres ciudades más importantes de España van dando muestra de sus grandes entusiasmos por el football, y parece que las circunstancias permitirán efectuar en breve una reunión cuyo éxito celebraríamos extraordinariamente, pues habría de redundar en beneficio del mayor desarrollo de este atlético deporte.

Recordarán nuestros lectores que en Bilbao existen el "Athletich Club" y el "Bilbao F. C."

y que independientemente de esta sección Los DEPORTES reseñaron el primer partido celebrado entre el Club de Burdeos y un bando de jugadores de Bilbao, al parecer mixto de los Clubs "Athletich" y "Bilbao", saliendo vencedores los bilbainos. El *Auto Vélo* aseguró que el vencedor era el mejor y más fuerte de los existentes en España, y contestándose á dicha reseña, se dijo: "Eso, colega, quisiéramos verlo. Ya está dicho. Ahora á las pruebas. Bilbainos y barceloneses tienen la palabra", indicándose á continuación que los bilbainos tenían deseos de visitar Barcelona.

Posteriormente el compañero Ocsalb, después de una reseña del partido celebrado entre el "Burdigala" de Burdeos y el bando "Vizcaya" de Bilbao, en que salió vencedor este último, añade: "Puede decir al *Auto Vélo* que los bilbainos sostienen lo dicho por él y que si los barceloneses quieren probar lo contrario, en Bilbao se les ofrece campo".

La cosa ó no habría pasado de invitación ó la respuesta hubiera sido equivalente, invitando á los de Bilbao á venir á ésta, no realizándose en definitiva partido por la gran distancia que nos separa, aunque hay quien asegura que el "Barcelona" habría ido á Bilbao de no tener enfermos á algunos de sus jugadores é imposibilitados otros de poder ausentarse varios días; pero deseoso el "F. C. Barcelona" de jugar con los bilbainos, ha propuesto con fecha 19 corriente á D. J. de Astorquia, capitán del "Vizcaya", verificar el partido en Madrid, aprovechando la oportunidad del Concurso de football que se realizará con motivo de las fiestas de la coronación.

Mayores facilidades no se podían presentar.

El éxito depende de la concurrencia de los bilbainos. Inscribanse al Concurso de Madrid y tienen segura la concurrencia del "Barcelona F. C."

En cuanto al resultado, omito hacer consideración alguna, pues aparte de que el "Barcelona" no aumentará su bando con fuerzas de otros Clubs de ésta, se verá imposibilitado de presentar todo su primer bando, utilizando jugadores del segundo.

El Presidente del "Madrid F. C.", D. Juan Padrós, con fecha 16 corriente, ha remitido á D. J. Gamper atenta invitación para asistir al concurso, acompañando las bases del mismo, habiendo contestado este señor el 19 del actual, inscribiendo al "F. C. Barcelona" á dicho concurso, ofreciendo en breve mandar lista del bando y suplentes, indicando que en el caso de empate sería conveniente efectuar el cambio de terreno en el intermedio de los 15 minutos.

Pide también el Sr. Gamper, precisión de la fecha en que tendrá lugar el partido, y días de estancia en Madrid, así como también detalles sobre fondas ú habitaciones, terminando su misiva haciendo votos para poder efectuar partido con el "F. C. Bilbao".

Suscrita el 23 ha recibido, el Sr. Gamper, nueva misiva del Presidente del "Madrid F. C." manifestando tenerse en cuenta por ser justa su observación sobre el cambio de terreno,

mencionando que los partidos probablemente se realizarán los días 12, 13 y 14 de Mayo próximo, dando esperanzas de que concurrirá el "Athletich" de Bilbao, por haber pedido con urgencia las bases para este concurso.

Igualmente el "Barcelona" ha sido honrado con la contestación del Capitán del "Vizcaya" Sr. Astorquia, manifestando que caso de poder vencer las dificultades inherentes á las ocupaciones de los jugadores, será segura su concurrencia.

El "Club Español" de ésta, también se asegura irá á Madrid, proponiéndose inscribirse al concurso uno de estos días.

Creyéndolo de utilidad, somos gustosos en publicar las Bases de Concurso de football organizado por la Sociedad "Madrid F. C.", cuyo premio consiste en una Copa de plata cedida por el Excmo. Ayuntamiento de Madrid:

1.^a Podrán tomar parte, en este Concurso, todas las Sociedades españolas de Football Asociación, inscribiéndose hasta el 1.^o Mayo, para lo cual podrán dirigirse al Presidente de la Sociedad "Madrid F. C.", calle de Alcalá, 48, Madrid.

2.^a Al inscribirse la Sociedad, presentará la lista del equipo con un número ilimitado de suplentes.

3.^a El premio quedará propiedad legítima de la Sociedad que lo obtenga.

4.^a Se jugará por series, sorteándose los equipos dos á dos, y por este procedimiento será vencedor el que gane la última serie.

5.^a En caso de empate, el juez árbitro podrá prolongar al partido por tiempos de 15 minutos.

6.^a Los partidos se jugarán con cualquier tiempo, si no hay acuerdo en contra por parte de los capitanes respectivos.

7.^a Los jueces se nombrarán de común acuerdo entre los capitanes de los equipos litigantes. En caso de que éstos no lleguen á un común acuerdo, será el Jurado el que lo haga. El juez árbitro, tendrá obligación de dar cuenta al Jurado, en acta firmada por él y los dos capitanes respectivos, y no se aceptará ninguna reclamación pasadas las 48 horas.

8.^a Diferencias y reclamaciones de cualquier índole, tienen que hacerse por escrito al Jurado, que se reserva el derecho de resolver.

El "Madrid F. C.", ha tenido la galantería de remitir estas bases á los cinco Clubs de Barcelona inscritos al concurso de la Copa, invitándoles á tomar parte en el concurso de Madrid.

Copa Macaya

El lunes último se reunió el Comité representado por los Sres. Schields, Presidente; Serra, Secretario; Wittý (E.), representando al "Barcelona"; Escriche, por el "Catalá", y Soler, por el "Universitari"; declarándose vencedor del Concurso de esta temporada al "F. C. Barcelona", al cual dentro breves días le serán entregadas la Copa y las 12 medallas de plata.

El Presidente indicó la conveniencia de que

todos los Clubs de football de ésta, fundaran una Federación, recogiendo fondos para adquirir una valiosa Copa, y repartir, al igual que en el extranjero, valiosas medallas de oro al bando vencedor, ofreciéndose generosamente a encabezar la suscripción.

Mencionóse asimismo, el deseo manifestado por diferentes personas de organizar concursos de este juego, ofreciendo objetos de arte y medallas, para la próxima temporada.

Concurso medalla «F. G. E.»

Partidos del domingo último

El estado lluvioso del día no impidió que los verdaderos aficionados dejaran de acudir a los terrenos donde tenían señalada la realización de los partidos, celebrándose dos por la mañana y cinco por la tarde. Los terrenos, si bien contenían algo de barro, no estaban tan resbaladizos como en otros días, en que la lluvia fué mayor y de más duración. En el terreno del «Barcelona», durante más de una hora estuvieron entrenándose los jugadores que probablemente irán a Madrid, Sres. Gamper, Witty (A.), Terradas, Leack, etc.

En el del «Irish», existían algunos baches de agua, estando en buenas condiciones los del «Catalá» y «Universitari».

«Barcelona» (II) contra «Español»

Realizado en Horta jugando ambos bandos con suplentes y el «Español» con 9 jugadores, si bien pudo jugar con bando completo por tener en el terreno tres ó cuatro jugadores inscriptos como suplentes.

El «Español» escogió el terreno, logrando en la primera parte el «Barcelona» cinco tantos y en la segunda dos, atendiendo el «Español» a la defensa y efectuando al final dos salidas sin resultado favorable.

Lograron los tantos Lassaletta, 4-Ossó, 2-Gener, 1; distinguiéndose este último por su juego en el exterior y excelentes centros que facilitaron la entrada de los tantos de la primera parte.

Actuó de juez con su pericia acostumbrada D. R. Degollada, del «Catalá F. C.», jugando por el «Barcelona»:

Pamies
Castellví-Albeniz
Vidal-Llobet-Sala

Gener-Noble-Ossó (cap.)-Lassaletta-Harris

Martí, del «Catalá», juez de línea.

Representando al «Español»: Jorro-Bernat-Soler (cap.) Casanellas-Fuster-G. Peña-A. Galiardo-Solé-Ruiz; Acha, juez de línea.

El capitán del «Español», propuso aplazar el partido, no siendo aceptados sus deseos.

«Iberia» (I) contra «Catalá» (II)

Suspendióse por acuerdo unánime, entre ambos capitanes, si bien uno de ellos luego después mostró deseos de celebrar el partido.

«Irish» (I) contra «Catalonia» (I)

El «Catalonia» presentóse con bando incompleto compuesto de ocho jugadores, logrando el «Irish» nueve tantos (Mascaró, 2-Gutiérrez, 2-Sanz, 2-García, 1-Renter, 1-Escardó, 1), y uno el «Catalonia» (Roca), distinguiéndose,

como de costumbre el guarda meta de este Club, Sr. Riera.

Formaron el bando «Irish»:

Puig

Gost-Cuervo (cap.)

Amat-Escardó Cortada

García Gutiérrez-Renter-Mascaró-Sanz

Rodríguez, juez de línea.

Aballí, juez árbitro.

Boix, juez de línea por el «Catalonia», que lo representaban: Riera-Mas (cap.)-Roca-Rodríguez-Viles-Suñé-Cabot y Denis.

Agradeceremos a H. X. Z., de los pronósticos de la semana anterior, no se moleste más en enviarnoslos, pues sus resultados ó deseos, quedaron completamente defraudados y como alguna intención se desprende de ello, recuerde que no hace mucho tiempo ya mencionamos que los resultados posteriores, dan la razón y dejan a cada uno en el lugar que le corresponde.

Partidos fuera de concurso

«Irish» (IV) contra «Juventud» (I)

Realizado por la mañana en el N. Velódromo, jugando en el primer bando algunos jugadores del 3.º, logrando siete tantos (Comamala 1.º, 4-Comamala 2.º, 1-Mensa 1.º, 1-Bases, 1); logrando el «Juventud», tres tantos (Mensa 2.º). Actuaron de jueces: Forns, J. Mascaró 1.º y V. Mascaró 3.º

Entre bandos de estas clases deberían los jueces impedir las cargas de los jugadores de mayor edad, pues a éstos no les es agradable recibirlos cuando juegan con bandos más fuertes.

«Español» (I) contra «Internacional» (I)

Celebrado también por la mañana en la Gran vía, logrando el primero siete tantos y uno el «Internacional» (Castillo).

«Iberia» (IV) contra «Catalunya» (I)

Tuvo lugar en el Paseo Inglés, jugando en el primer bando dos jugadores del 3.º. El «Iberia» logró cuatro tantos (Puig), habiendo actuado de juez, el Sr. Godó de dicho Club.

«Barcelona» (III) contra «Catalá» (III)

Realizóse en la Bonanova, resultando empate por un tanto, representando al «Barcelona», ocho jugadores y actuando de juez el señor Sayé, del «Irish».

«Universitari» (II) contra «Irish» (II)

Fué de ensayo, tomando parte cinco y seis jugadores respectivamente, por lo cual se acortaron los límites del terreno del Camp del Arpa en que tuvo lugar.

Logró el «Irish», trece tantos (Degollada, 8-Sampere, 3-Camps G., 1-Gost 2.º, 1) y dos el «Universitari» (Mensa-Gómez). Fué juez, el señor Campos.

«Condal F. C.»

El Secretario de este Club, nos ruega hagamos constar que en el partido celebrado el 13 del corriente con el «Irish» (III), jugaron por este bando diez jugadores.

Partidos de hoy

Se llevarán a cabo en los terrenos del «Catalá» (Bonanova), «Español» (Granvía), «Ibe-

ria" (Camp del Arpa), quedando libre el "Catalonia".

Partidos del domingo próximo (4)

"Iberia" - "Barcelona", "Catalonia" - "Catalá", "Internacional" - "Español", a las 16, en los terrenos del citado en primer lugar, quedando sin partido de concurso, el "Irish".

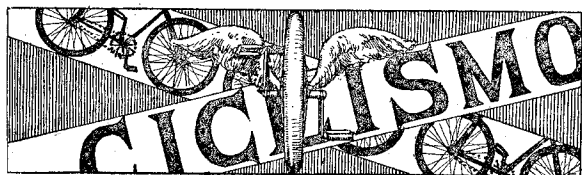
Partido del jueves (8)

"Barcelona" - "Catalonia", (1.º aplazado), "Internacional" - "Catalá", "Iberia" - "Español", en idénticas condiciones que las anteriormente citadas.

ESTADO del CONCURSO de FOOT-BALL (Medalla)

CLUBS	Partidos				Tantos			Puntos
	Realizado	Ganado	Perdido	Empate	Favor	Contra	Diferencia a favor	
Barcelona	9	9	—	—	50	5	45	18
Catalá.	7	3	2	2	18	10	8	8
Español.	8	4	2	2	17	16	1	10
Irish.	10	4	4	2	26	26	—	10
Iberia.	8	3	3	2	11	13	—	8
Catalonia. . . .	9	—	6	3	3	32	—	3
Internacional. .	9	—	6	3	6	29	—	3

UN DELANTERO



Siempre lo mismo

Al leer el articulito que contra la "Unión Velocipédica Española" inserta *Palma Ciclista* en su n.º 210 de 10 de los corrientes, se me ocurre que á su autor el Sr. Vives y Verger le pasa lo que á aquel señor del cuento que, luego de pelear y ser arrojado por su contrincante al fondo de un pozo, le decía mientras se ahogaba.... Si me sacas te perdono la vida.

Como en otra ocasión dije y hoy repito, no tengo el gusto de conocerle personalmente, pero le tenía por persona perita y estimable escritor; mas el tal articulito, plagado de vulgaridades, afirmaciones perogrullescas y alguna que otra palabra de mal gusto, han modificado mi opinión.

Lo que pueda decir *Palma Ciclista* de la Unión supongo que tendrá á ésta muy sin cuidado, como habrá podido comprenderlo el propio Sr. Vives, si observa, como observó el que suscribe, que todas sus malevolencias, ataques y punzaditas, han quedado sin contestación oficial.

Así, pues, figúrese *Palma Ciclista* lo que

se reirían los señores del Comité al leer aquel parrafito tan cursi que dice *no queremos amargar por más tiempo á la U. V. Española*.

Entiendo que se debía cambiar el nombre de la revista palmesana con este otro: *O terror da União Velocipedica Hespanhola*, en portugués y todo, puesto que le son tan simpáticos, y conste que lo son de verdad.

Debe entender el Sr. Vives y Verger, que para tratar de una cuestión como de la que se ha ocupado, en la que juega el amor propio de los ciclistas de su nación, de parte de los cuales está la razón y el derecho, por más que así y por un solo voto no lo haya entendido el Congreso Internacional, se necesita conocer á fondo el asunto, estudiarlo profundamente y estar al tanto de cuanto sobre el mismo suceda, cosa que estoy ciertísimo no ocurre á *Palma Ciclista*, sin embargo de lo cual dice *sabíamos* (refiriéndose á lo que pasó en el C. C. I.) instituyéndose en el Octavo Sabio de Grecia, ya que hasta ahora no había más que siete.

¿Ha leído *Palma Ciclista* la instructa remitida á Mr. Lucien Tignol, representante de la Española en el Congreso de París?

¿Sabe que Mr. Paul Rousseau, que fué uno de los que tomaron el primer acuerdo, votó la segunda vez en favor de la Española?

¿Ignora que hubo diez abstenciones?

¿Se tomó la molestia de observar que el acuerdo se adoptó bajo la base de que la U. V. P. avisó oportunamente á la Española para que no patrocinara la carrera organizada por el R. V. C. P. lo cual es falso de toda falsedad?

¿Observó que aún á pesar de todo lo apuntado, se reconoció la buena fe con que obró nuestra Unión?

Sepa *Palma Ciclista* que la "U. V. P.", cuya existencia oficial desconocía la Española, no se sirvió enviar á ésta comunicación de ninguna clase hasta 6 de Julio, diez días después de celebrado el Campeonato de Portugal, que lo fué en 29 Junio, y esta comunicación no se refería en nada á otra que pudiera haberse extraviado.

Tanto es así, que la U. V. E. pedirá oficialmente tal documento, que como no puede suministrarlo la Portuguesa, dará lugar á la oportuna reclamación en el próximo Congreso de Roma.

Finalmente, según rumores que hasta mí llegaron, si *Palma Ciclista* persiste en su odiosa campaña en contra del ciclismo federado, de los que son sus compatriotas, no será difícil que salga á la luz cierto documento de *antaño*, para que todos los ciclistas españoles juzguen al Sr. Vives y Verger, su director, no por lo que la Unión diga, sino por manifestación de sus propios paisanos.

Y basta por hoy.

UN UNIONISTA



El jueves próximo 1.º de Mayo, á las seis de la tarde, celebrará sesión reglamentaria el Comité Central de la "U. V. E."



El domingo último, á causa de la lluvia, se tuvo que suspender la excursión á Moncada,

organizada por el Cuerpo Consular de la "U. V. E."



Por causas ajenas á nuestra voluntad diferimos la publicación del Programa del Gran Premio de la "U. V. E." hasta el número próximo; al programa acompañará el plano de perfil de la carretera.



La carrera Copa de Honor que organiza el "Pedal Madrileño", promete revestir los caracteres de un acontecimiento. Esta carrera se celebrará el 11 de Mayo; ignórase aún en qué carretera y si será libre para todo corredor, profesional ó amateur.

El "Pedal Madrileño" se propone distribuir más de 500 pesetas en premios.

Recor Paris-Madrid

El jueves á las 5 y media partió de París Muller, el corredor italiano, entrenado por Dacier en motocicleta. Al lugar de la salida, cervecería de la Esperanza, avenida de la Grande Armée, acudieron más de cuatrocientas personas. Muller pasó á las 8 de la noche por Etampes, á las 10'45, por Orleans; llegó á Blois, el viernes á la 1'27 madrugada, á Tours á las 4; Castellerault á las 6'48; á Poitiers, á las 8, á Ruffec á las 10'30, á Angoulême á las 12 del día, á Livourne á las 5 y á Burdeos á las 6'30. Durante este proyecto no se le produjo al entrenador ni una pan- y Muller solo tuvo que lamentar una ligera caída á causa de haber tropezado con un perro.

El sábado 19, á la 1'10 madrugada, llegaba Muller á Mont de Marsan en perfecto estado, atravesando Dax á las 3, Bayona á las 4'50, Biarritz á las 5'40, atravesando la frontera española á las 9 de la mañana.

Llegados á Irún, se instalaron en el Hotel, donde almorzaron, acostándose inmediatamente para descansar.

Después de algunas horas de reposo Muller y Dacier emprendieron su caminata por España, y aquí empezaron para el famoso corredor las dificultades, malas carreteras, y por si esto fuese poco, abundante lluvia. Por Tolosa pasaron el domingo á las 7'45 noche. Entre Alsasua y Salvatierra, después de recorrer 950 kilómetros, tuvo Dacier que abandonar á Muller á causa de verse obligado á volver á París siguiendo aquel sólo su caminata, atravesando Vitoria y Haro, llegando á Soria el lunes 21, á las 9 de la mañana.

Muller, teniendo que luchar á ratos contra la lluvia y el viento, y á veces también con las pésimas condiciones del camino y después de breves descansos, llegó á Madrid el martes, 22 del actual, á las 11'20 de la noche, habiendo cubierto el trayecto que separa París de Madrid (1397 kilómetros) en 4 días, 5 horas y 50 minutos.

Muller, á su llegada parecía estar bastante fatigado. Montaba bicicleta Clément.

De Guadalajara á Madrid, fué entrenado por algunos ciclistas madrileños, que salieron á su encuentro.

En el Parque de los Príncipes

Soberbias carreras las celebradas el domingo en este Velódromo, conceptuado como el mejor del mundo y al que en la actualidad concurren los mejores corredores.

La primera carrera de *Aficionados*, (666 m. 66) la ganó Jacquelin (el hermano del famoso corredor) en 1 m. 35 s. $\frac{1}{8}$. Segundo: Majou. Tercero: Mercier.

Segunda carrera. Seratch internacional. Se corrió por series siendo la definitiva de 666 m. 66, llegando primero Gentel en 1 m. 26 s. $\frac{1}{8}$. Segundo: Prévot. Tercero: Domaín.

A continuación se corrió un match á pié entre Neveu y Thomas, ganando el primero al segundo.

La carrera gran premio de Abril la ganó Gentel, cubriendo los 1.333 m. en 2 m. 33 s. Segundo: Prévot. Tercero: Mathieu.

En la carrera de primas resultó vencedor Domain.

La final de las carreras de dos días resultó en extremo interesante. La distancia á cubrir era de 80 kilómetros con entrenadores.

He aquí el resultado de la segunda prueba.

1.º Robl, en una hora, 11 m. 23 s.

2.º Dickentmann, en una hora 12 m. 17 s. $\frac{2}{8}$.

3.º De. Guichard, en 1 hora, 12 m. 13 s. $\frac{3}{8}$.

4.º Tom Linton, en 1 hora, 23 m. 18 s. $\frac{3}{8}$.

Desde un principio púsose á la cabeza Dickentmann, pero una vez cubiertos los 10 kilómetros Robl, que llevaba una velocidad de 73 kilómetros á la hora, logra adelantar á su terrible contrincante. Desde este momento la carrera de Robl es una serie continuada de triunfos. Robl bate el recor del mundo de los 20 kilómetros en 18 m. 6. $\frac{3}{8}$. El de los 30 kilómetros en 25 m. 43 s.; el de 40 kilómetros en 35 m. 37 s.; el de los 50 kilómetros en 44 m. 28 s. $\frac{4}{8}$, y el de los 60 kilómetros en 53 m. 28 s.

El recor del mundo de la hora lo batió Robl estableciéndolo en 67 kilómetros 353 metros.

También batió el de 70 kilómetros, y por último el de 80 kilómetros en el tiempo indicado.

El resultado de la carrera de dos días es el siguiente (130 kilómetros):

1.º Dickentmann, en 1 h. 58 m. 53 s. $\frac{4}{8}$.

2.º De Guichard, en 2 h. 11 m. 53 s. $\frac{2}{8}$.

3.º Robl, en 2 h. 12 m. $\frac{3}{8}$.

4.º Tom Linton, en 2 h. 26 m. 13 s. $\frac{3}{8}$.

Taylor tuvo que abandonar la carrera por no haber funcionado bien sus tandems á petróleo.

En la carrera de motocicletas (10 kilómetros) llegó primero Denesle, en 8 m. 19 s. $\frac{2}{8}$.

Nuestras Carreras

Conforme anunciamos en el número pasado, el Jueves 8 de Mayo próximo se celebrarán en el Parque, organizadas por nuestra Redacción, carreras á pie y á bicicleta, las que un distinguido compañero en la prensa ha bautizado con el calificativo de *Carreras populares*, y ojalá que no se equivoque, porque de su éxito dependerán los beneficios que pueda con ello reportar al deporte en general.

Recibimos las inscripciones en las Oficinas de este periódico, Montjuich del Carmen, 5, debiendo cada corredor anticipar 0'50 pesetas que se devolverán á todo aquel que se ponga en línea.

El Jurado estará constituido por redactores de LOS DEPORTES y presidido por su director.

Varios periódicos se han ocupado con elogios de este proyecto nuestro; agradecemos las manifestaciones de simpatía que nos han dedicado con este motivo.



El sábado 19 del actual, se reunieron algunos automovilistas en los "IV Gats" y acordaron convocar á una reunión general á todos los que quieran contribuir á la fundación del "Automóvil Club" de España, la que se celebrará esta mañana á las once en la Vaquería del Parque.

En esta reunión se elegirá la Junta Directiva del nuevo Club.

Ha regresado de París, donde se ha pasado un mes visitando los más importantes establecimientos de construcción de bicicletas y automóviles, nuestro amigo el distinguido corredor Abadal.

El viaje desde la capital de la vecina república lo ha hecho por carretera en un coche Mors de ocho caballos, atravesando la Francia y la provincia de Gerona sin novedad, hasta que al llegar al Tordereta y Tordera de esta provincia se encontró con una avenida de más de dos metros de agua y sin puente en la ca-

retera, por lo que no le quedó más remedio que buscar el tren para llegar á esta, so pena de esperar á que bajasen las aguas, que en estos días metidos en idem era exponerse á tener que esperar sentado, ó intentar convertir el automóvil en vehículo de regatas, lo que le hubiese resultado algo peor.

El Mors que ha hecho tan interesante viaje ha sido adquirido por un distinguido automovilista de esta ciudad, y pronto hemos de verle aumentando el movimiento de este deporte por nuestras calles.

En un match celebrado en Lyon entre Lesna y Garín, resultó aquel vencedor. Tiempo empleado en los 50 kilómetros: 1 h. 13 m. 25 s.

Tenemos ante nuestra vista el *Reglamento y Programa* del Concurso Hípico de Barcelona que, bajo la protección del Excmo. Ayuntamiento y organizado por el Instituto Agrícola Catalán de San Isidro, deben efectuarse los días 12, 13, 14 y 15 de Junio próximo.

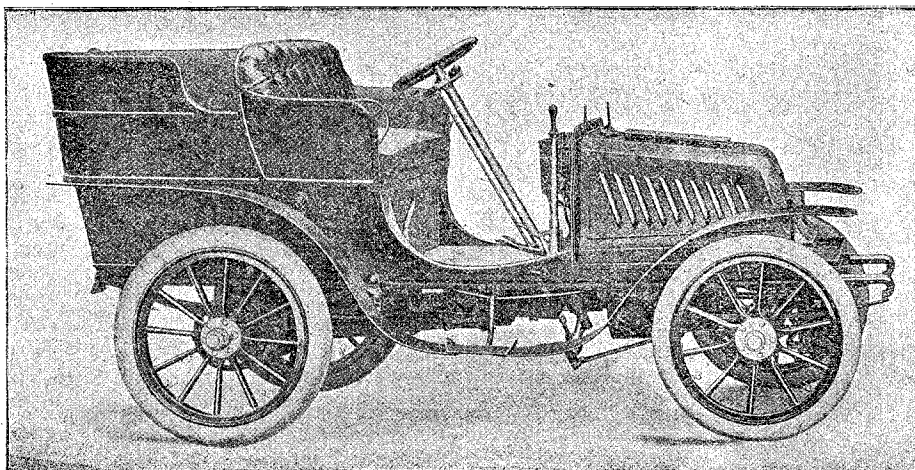
En el número próximo dedicaremos á esta importantísima manifestación deportiva todo el espacio no nos sea posible.

El próximo jueves debe tener efecto en el Gimnasio Colón, la segunda velada necrológica de las cinco que oportunamente anunciamos.

Nuestros apreciables lectores leerán en la presente edición un anuncio de la **bien reputada** firma de los Sres. **Valentin & Cia.**, Banqueros y Expendeduría general de lotería en **Hamburgo**, tocante á la lotería de Hamburgo y no dudamos que los interesará mucho, ya que se ofrece por pocos gastos alcanzar en un caso feliz una fortuna bien importante. **Esta casa envía también gratis y franco el prospecto oficial á quien lo pida.**

Imp José Cunill, Universidad, 25 (frente al Seminario)

El Automóvil A. DARRACQ



Representante en esta capital D. Ricardo Fradera, calle de Provenza, núm. 115

Los Deportes

Revista Semanal Ilustrada

la de mayor circulación de las de sport en España

SUSCRIPCIÓN

España, seis meses 3 ptas
Id. un año 5 »
Extranjero Unión Postal, un año 8 »

Los pagos por adelantado

OFICINAS

Montjuich del Carmen, 5, Barcelona

Para anuncios pidanse Tarifas

VENTA

Número suelto corriente 10 cén
Id. atrasado 25 »
30 ejemplares corrientes 2 ptas

No se devuelven originales

La Barcelonesa

CAJA DE PRÉSTAMOS

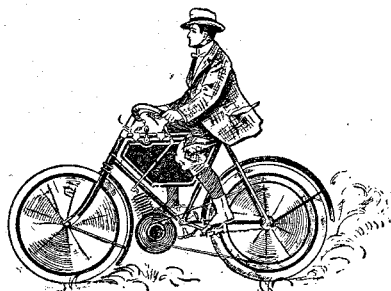
sobre alhajas, géneros y demás efectos

Santa Margarita, 3, entresuelo, esquina Unión

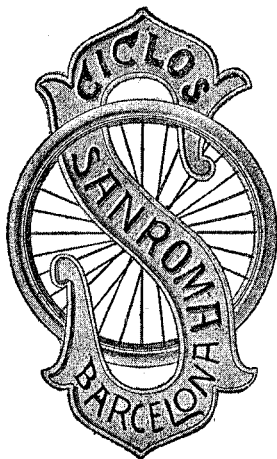
DESPACHO PARTICULAR

Construcción y Reparación

BICICLETAS de PISTA, CARRETERA
con MOTOR, etc.



Aragón, 266, Barcelona



Frenos, piñones libres
Cambios de desarrollo
Faroles
Bocinas
Pedales
Carteras
Cielómetros
Neumáticos
Bombas
Sillines
Llaves inglesas
y demás accesorios de ciclismo



LA MECÁNICA

de José Casanovas

Bicicletas, Motocicletas y MOTORES aplicables á toda bicicleta, sin transformarla

Máquinas para coser y hacer medias, de los sistemas más perfeccionados
Accesorios y piezas sueltas para máquinas y bicicletas. — Gran taller de Reparaciones

Calle del Regomir, números 13 y 15, Barcelona

AVISO. — A los Sres. Socios de la U. V. E. se les hará un 5 % de de cuenta.

Invitación para participar á la próxima Gran Lotería de Dinero

500,000

Marcos, ó aproximadamente

pesetas 850,000

como premio mayor pueden ganarse en caso más feliz en la nueva gran Lotería de dinero garantizada por el Estado de Hamburgo. — Especialmente:

1	Premio á Marcos	300000
1	Premio á Marcos	200000
1	Premio á Marcos	100000
1	Premio á Marcos	75000
2	Premios á Marcos	70000
1	Premio á Marcos	65000
1	Premio á Marcos	60000
1	Premio á Marcos	55000
2	Premios á Marcos	50000
1	Premio á Marcos	40000
1	Premio á Marcos	30000
1	Premio á Marcos	20000
16	Premios á Marcos	10000
56	Premios á Marcos	5000
102	Premios á Marcos	3000
156	Premios á Marcos	2000
4	Premios á Marcos	1500
612	Premios á Marcos	1000
1030	Premios á Marcos	300
36053	Premios á Marcos	169
20968	Premios á Marcos	250, 200, 150, 148, 115, 100, 78, 45, 21.

La lotería de dinero bien importante autorizada por el Alto Gobierno de Hamburgo y garantizada por la Hacienda pública del Estado, contiene 118,000 billetes, de los cuales 59,010 deben obtener premios con toda seguridad.

Todo el capital incl. 58990 billetes gratuitos importa

Marcos 11,618,400

ó sean aproximadamente

pesetas 20,000,000

La instalación favorable de esta lotería está arreglada de tal manera, que todos los arriba indicados 59,010 premios hallarán seguramente su decisión en 7 clases sucesivas.

El premio mayor de la primera clase es de Marcos 50,000, de la segunda 55,000, asciende en la tercera á 60,000, en la cuarta á 65,000, en la quinta á 70,000, en la sexta á 75,000, y en la séptima clase podría en caso más feliz eventualmente importar 500,000, especialmente 300,000, 200,000 Marcos, &c.

La casa infrascrita invita por la presente á interesarse en esta gran lotería de dinero. Las personas que nos envíen sus pedidos se servirán añadir á la vez los respectivos importes en billetes de Banco ó sellos de correos, remitiéndonoslos por Valores declarados ó en libranzas del Giro Mutuo sobre Madrid ó Barcelona, extendidas á nuestra orden, ó en letras de cambio fáciles á cobrar, por certificado.

Para el sorteo de la primera clase, cuesta:

1 Billeto original, entero: Pesetas 10

1 Billeto original, medio: Pesetas 5

El precio de los billetes de las clases siguientes, como también la instalación de todos los premios y las fechas de los sorteos, en fin, todos los pormenores, se verán del prospecto oficial.

Cada persona recibe los billetes originales directamente, que se hallan previstos de las armas del Estado, como también el prospecto oficial. Verificado el sorteo, se envía á todo interesado la lista oficial de los números agraciados, prevista de las armas del Estado. El pago de los premios se verifica según las disposiciones indicadas en el prospecto y bajo garantía del Estado. En caso que el contenido del prospecto no convendría á los interesados, los billetes podrán devolverse, pero siempre antes del sorteo y el importe remitidosos será restituido. Los pedidos deben remitirse directamente lo más pronto posible, pero siempre antes del

5 de Mayo de 1902

Valentin y C.^{ía}

Hamburgo (Alemania)

Para orientarse se envía gratis y franco el prospecto oficial á quien lo pida

Baños ☼ Duchas

Agua dulce y del mar

Gimnasio Solé

Tiro ☼ Esgrima

Abonos económicos

Calle Montjuich del Carmen, 5, Barcelona

Auto-Garage Americano

Cortes, 253

para Cielos y Automóviles

Cortes, 253

GRAN TALLER DE REPARACIONES

Masfarré y Truco

Motocicletas y Motores para las mismas sin transformarlas
Motores de todas fuerzas para Automóviles é industrias

AGENCIA INDUSTRIAL DE AUTOMOVILES Y CICLOS

Director

G.^a Rivero

Teléfono 1329

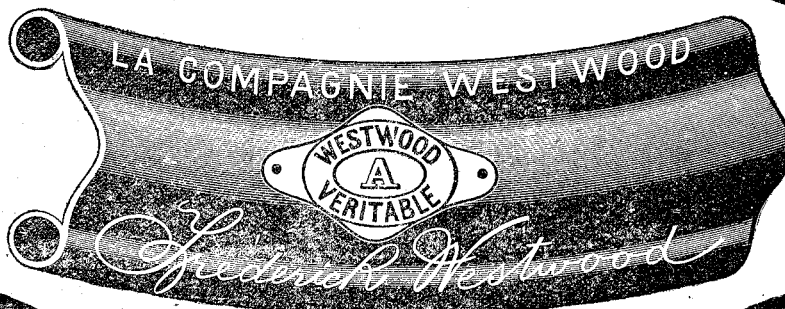
Vergara, 1.-Balmes, 2

Barcelona

Llantas Westwod: representación para España

**EXIGEZ
LA MARQUE**
et la Signature de l'Inventeur

Jantes
pour Cycles
Motocycles
et Automobiles



Jantes
pour Cycles
Motocycles
et Automobiles

Méfiez-Vous
DES
IMITATIONS

Pesetas 4,80 una: Descuento á comerciantes y talleres

Llantas 'Westwood' legittimas

precios inconcebibles en el

único depósito para España

Baldomero Ferraz y C.^a, Balmes, 61 y Aragón, 261
BARCELONA